

**BIZTANLEEN ERROLDA. ALTA EDO HELBIDEA ALDATZEA**  
**PADRÓN DE HABITANTES. ALTA O CAMBIO DE DOMICILIO**

Udalak betetzeko / A rellenar por el Ayuntamiento

<b>Barrutia / Distrito</b>	<b>Eskaeraren zenbakia / Número de solicitud</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Sekzioa</b>	<b>Aldaketa data / Fecha de variación</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

<b>ETXEBIZITZA</b> VIVIENDA	<b>Kalea, plaza e.a. / Calle, plaza, etc.</b>	<b>Blokea</b>	<b>Zk. / N°</b>	<b>Bis</b>	<b>Eskailera / Escalera</b>	<b>Pisua</b>	<b>Eskua-Atea / Mano-Puerta</b>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<b>Baimenaren izaera / Título autorizante</b>	<b>Telefonoa</b>		<b>Izena eman dutenak, guztira / N° total de personas que se inscriben</b>			
	<input type="checkbox"/> <b>Jabetza / Propiedad</b> <input type="checkbox"/> <b>Alokairua / Alquiler</b> <input type="checkbox"/> <b>Besterik / Otros</b>	<input type="text"/>		<input type="text"/>			

<b>1.</b> BIZTANLEA HABITANTE	<b>Izena / Nombre</b>	<b>Jaioteguna / Fecha de nacimiento</b>	<input type="checkbox"/> <b>NAN / DNI</b>	<input type="checkbox"/> <b>Emakumea / Mujer</b>	<b>INSKRIPZIOAREN ARRAZOA / CAUSA INSCRIPCIÓN</b>		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <b>Atzerritar txartela / Tarjeta extranjero-a</b>	<input type="checkbox"/> <b>Gizona / Hombre</b>	<input type="checkbox"/> <b>Erroldan alta / Alta padrón</b>		
	<b>Lehen abizena / Apellido 1°</b>	<b>Jaioterrria / Municipio de nacimiento</b>	<input type="checkbox"/> <b>Besterik / Otros</b>	<b>Ikasketak / Estudios</b>	<input type="checkbox"/> <b>Helbidea aldatzea / Cambio domicilio</b>		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<b>Bizileku aldaketa bada adierazi / Si es por cambio residencia indicar</b>		
<b>Bigarren abizena / Apellido 2°</b>	<b>Probintzia - Herria / Provincia - País</b>	<b>Nazionalitatea</b>	<b>Mugikorra / Teléfono móvil</b>	<b>Herria edo kontsuletxea</b>		<b>Probintzia edo herria</b>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Municipio o consulado		Provincia o país	
				<input type="text"/>		<input type="text"/>	

<b>2.</b> BIZTANLEA HABITANTE	<b>Izena / Nombre</b>	<b>Jaioteguna / Fecha de nacimiento</b>	<input type="checkbox"/> <b>NAN / DNI</b>	<input type="checkbox"/> <b>Emakumea / Mujer</b>	<b>INSKRIPZIOAREN ARRAZOA / CAUSA INSCRIPCIÓN</b>		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <b>Atzerritar txartela / Tarjeta extranjero-a</b>	<input type="checkbox"/> <b>Gizona / Hombre</b>	<input type="checkbox"/> <b>Erroldan alta / Alta padrón</b>		
	<b>Lehen abizena / Apellido 1°</b>	<b>Jaioterrria / Municipio de nacimiento</b>	<input type="checkbox"/> <b>Besterik / Otros</b>	<b>Ikasketak / Estudios</b>	<input type="checkbox"/> <b>Helbidea aldatzea / Cambio domicilio</b>		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<b>Bizileku aldaketa bada adierazi / Si es por cambio residencia indicar</b>		
<b>Bigarren abizena / Apellido 2°</b>	<b>Probintzia - Herria / Provincia - País</b>	<b>Nazionalitatea</b>	<b>Mugikorra / Teléfono móvil</b>	<b>Herria edo kontsuletxea</b>		<b>Probintzia edo herria</b>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Municipio o consulado		Provincia o país	
				<input type="text"/>		<input type="text"/>	

<b>3.</b> BIZTANLEA HABITANTE	<b>Izena / Nombre</b>	<b>Jaioteguna / Fecha de nacimiento</b>	<input type="checkbox"/> <b>NAN / DNI</b>	<input type="checkbox"/> <b>Emakumea / Mujer</b>	<b>INSKRIPZIOAREN ARRAZOA / CAUSA INSCRIPCIÓN</b>		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <b>Atzerritar txartela / Tarjeta extranjero-a</b>	<input type="checkbox"/> <b>Gizona / Hombre</b>	<input type="checkbox"/> <b>Erroldan alta / Alta padrón</b>		
	<b>Lehen abizena / Apellido 1°</b>	<b>Jaioterrria / Municipio de nacimiento</b>	<input type="checkbox"/> <b>Besterik / Otros</b>	<b>Ikasketak / Estudios</b>	<input type="checkbox"/> <b>Helbidea aldatzea / Cambio domicilio</b>		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<b>Bizileku aldaketa bada adierazi / Si es por cambio residencia indicar</b>		
<b>Bigarren abizena / Apellido 2°</b>	<b>Probintzia - Herria / Provincia - País</b>	<b>Nazionalitatea</b>	<b>Mugikorra / Teléfono móvil</b>	<b>Herria edo kontsuletxea</b>		<b>Probintzia edo herria</b>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Municipio o consulado		Provincia o país	
				<input type="text"/>		<input type="text"/>	

(1) **Izena eman duten heldu guztien edo, hala dagokionean, beraien legezko ordezkariaren sinadura**  
Firmas de todas las personas mayores de edad inscritas o, en su caso, de su representante legal

(2) **Etxebizitzan erroldatzeko baimena ematen duenaren izen-abizenak, NAN zenbakia eta sinadura**  
Nombre, apellidos, DNI y firma de una persona que autoriza el empadronamiento en la vivienda:

## Biztanleen Erroldan izena emateko orria

(1) Datuekin betetako orrian ageri diren helduek sinatu behar dute edo, hala dagokienean, beraien legezko ordezkariak.

(2) Etxebizitzan erabilpena beste pertsona bati badagokio eta bertan erroldatuta ez badago edo erroldatu behar ez badu eskaera sinatu beharko du izen ematea baimenduz..

## Hoja de inscripción en el Padrón de Habitantes

(1) La hoja debe estar firmada por todas las personas mayores de edad inscritas en la misma o, en su caso, por su representante legal.

(2) En el supuesto de que el uso de la vivienda corresponda a otra persona no inscrita o que no va a inscribirse en la vivienda, ésta deberá autorizar la inscripción firmando la solicitud .

### Oharrak

- Datuekin betetako orri hau aurkezteak esan nahi du zuk zure onespina ematen duzula Hautesleeren Errolda orrian jarritako datu hauekin berritzeko.
- Europako Batasunetik kanpoko atzerriarrak: Behin betiko egoitza-baimenik ez baduzue, Erroldaren inskripzioa bi urtean behin berritu beharko duzue. Horrela ez egitea izen ematea iraugintzat jotzeko arrazoia izango da (Toki Erregimenaren Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 16.1 artikulua, 2. paragrafoa).

### Notas

- La presentación de esta hoja cumplimentada implica su conformidad para actualizar el Censo Electoral en consonancia con los datos reflejados en ella.
- Personas extranjeras de origen no comunitario: si no tienen autorización de residencia permanente, deberán renovar cada dos años la inscripción en el Padrón. No hacerlo será causa para acordar la caducidad de la inscripción (artículo 16.1, 2º párrafo de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local).

## Aurkeztu behar diren agiriak

- Izenemate-orria beterik eta sinaturik.
- Izena eman dutenen nortasuna egiaztatzen duen dokumentua: NAN; famili liburua 15 urtetik beharagoentzat, egoitza txartela, pasaporte, etab. (Jatorrizko dokumentuak eta indarrean daudenak).
- Jabetza-eskritura edo indarrean dagoen alokairu-kontratua. Alokairu-kontratua indarrean ez balego, ordaindutako azken alokairuaren ordainketa-egiaztagiria ekarri beharko da. (Jatorrizko dokumentuak)  
Bere kasuan, jabearen edo maizterren baimen idatzia eta honen NAN edo AIZren fotokopia.

## Documentación a presentar

- Hoja de inscripción cumplimentada y firmada.
- Documento que acredite la identidad de las personas inscritas DNI; libro de familia para menores de 15 años, tarjeta de residencia, pasaporte, etc.. (Documentos originales y en vigor).
- Escritura de propiedad o contrato de arrendamiento en vigor. Si el contrato de arrendamiento no estuviera vigente, traer también el último recibo de pago de alquiler. (Documentos originales).  
En su caso, autorización por escrito de la persona propietaria o inquilina y fotocopia de su DNI o NIE.

Nota: el Ayuntamiento podrá pedir otra documentación complementaria.

Oharra: Udalak eskumen osoa du bestelako agiriak eskatzeko ere.

## Datu babesari buruzko oinarriko informazioa

Información básica sobre protección de datos

<b>Arduraduna</b> Responsable	<b>Donostiako Udala</b> Ayuntamiento de San Sebastián
<b>Helburua</b> Finalidad	<b>Biztanleen udal-errolda, biztanleria-errolda eta hautesle-errolda kudeatzea eta kontrolatzea eta udal-ordezkariak hauteskunde-prozesuetan</b> Gestión y control del padrón municipal de habitantes, censo de población, censo electoral y representantes municipales en los procesos electorales.
<b>Legitimazioa</b> Legitimación	<b>Lege betebeharra DBEOren 6.1.c) artikulua.</b> Cumplimiento de obligación legal art.6.1.c) RGPD.
<b>Hartzaileak</b> Personas destinatarias	<b>Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.</b> Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
<b>Eskubideak</b> Derechos	<b>Datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea duzu, bai eta informazio gehigarrian zehaztutako beste eskubide batzuk ere.</b> Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos detallados en la información adicional
<b>Informazio gehigarria</b> Información adicional	<b>Gure webgunean kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza:</b> Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: <a href="https://www.donostia.eus/info/udalinfo/Tramites.nsf/fwBabesa?ReadForm&amp;cod=DAMU&amp;id=D&amp;idioma=eus">https://www.donostia.eus/info/udalinfo/Tramites.nsf/fwBabesa?ReadForm&amp;cod=DAMU&amp;id=D&amp;idioma=eus</a>